

SAISON **1617**

SORBIERS  
SAINT-JEAN-BONNEFONDS

*Eh bien, dansez maintenant !*





## SOMMAIRE

CLOWNS ET MAGIE / 7 COLLINES <b>LE SYNDROME DE CASSANDRE</b> .....	P5
DANSE, SOIRÉE GRATUITE <b>PRÉSENTATION DE LA SAISON 2016/2017</b> .....	P7
THÉÂTRE, COMÉDIE SOCIALE À L'ANGLAISE <b>GAGARIN WAY</b> .....	P9
CONCERT EN COLLABORATION AVEC RHINO JAZZ <b>SONGBIRDS COLLECTIVE</b> .....	P11
THÉÂTRE, CLOWNS POÉTIQUES <b>LA CURIOSITÉ DES ANGES</b> .....	P13
THÉÂTRE, VOYAGE MUSICAL <b>L'ODYSSÉE... À VAPEUR !</b> .....	P15
THÉÂTRE D'OBJETS PLEINS D'INVENTIONS <b>LES MISÉRABLES</b> .....	P17
THÉÂTRE MUSICAL, MÉMOIRES DE MINEURS <b>LA DERNIÈRE CAGE</b> .....	P19
COUP DOUBLE MUSIQUE, CHANSON/WORLD/ÉLECTRO <b>ALIGATOR</b> .....	P21
COUP DOUBLE MUSIQUE, CHANSON/POP <b>RAPHAËL HERRERIAS</b> .....	P23
ACROBATIES, THÉÂTRE, VIDÉO <b>LÉO</b> .....	P25
CONTE MUSICAL, GOÛTER SPECTACLE <b>VOYAGE À VENDHIVER</b> .....	P27
THÉÂTRE, COMÉDIE <b>ROMULUS LE GRAND</b> .....	P29
THÉÂTRE, VIDÉO <b>LOOKING FOR QUICHOTTE</b> .....	P31
CONCERT DE DANSE <b>CLAN'KS</b> .....	P33
THÉÂTRE <b>FEMMES VERTICALES</b> .....	P35
COUP DOUBLE CAFÉ THÉÂTRE, <b>ON N'EST PAS DES CHIENS</b> .....	P37
COUP DOUBLE CAFÉ THÉÂTRE, <b>L'ENVOLEE D'UNE TRISTE PENSÉE</b> .....	P39
CIRQUE D'OBJETS, MIME, MAGIE ET MUSIQUE <b>DANS LA GUEULE DU GNOU</b> .....	P41
THÉÂTRE MUSICAL <b>OLIVER</b> .....	P43
DANSE NÉO-CLASSIQUE <b>PUCCINI</b> .....	P45
CLOWN ET MARIONNETTES À FILS <b>Y'A PAS DE NOYAU DANS LE CHOCOLAT</b> .....	P47
REPORTAGE <b>ÎLES GRECQUES</b> .....	P48
REPORTAGE <b>RUSSIE ÉTERNELLE</b> .....	P49
THÉÂTRE / SPECTACLE PASSERELLE <b>PETITE CONFÉRENCE DE TOUTES VÉRITÉS SUR L'EXISTENCE</b> ..	P51
THÉÂTRE / SPECTACLE PASSERELLE <b>BATTLEFIELD</b> .....	P53
DES RÉSIDENCES ET DES PROJETS PARTICIPATIFS .....	P54
TARIFS / RENSEIGNEMENTS / RÉSERVATIONS BILLETTERIE .....	P56
DEVENEZ UN SPECTATEUR FIDÈLE .....	P57
MODE D'EMPLOI .....	P58
BULLETIN D'ABONNEMENT .....	P59

## EH BIEN, DANSEZ MAINTENANT...

À la fin de sa fable, Jean de La Fontaine fait dire à la Fourmi, qui répond à la Cigale :  
« - Vous chantiez ? j'en suis fort aise.  
Eh bien! dansez maintenant. »

Alors nous aussi, pour cette cinquième saison commune Sorbiers/Saint-Jean-Bonnefonds et en ces temps pas toujours réjouissants, dansons avec la Cigale. Et jouons, rions, faisons le plein d'émotions et de sensations.

### *Eh bien dansez maintenant...*

3 spectacles de danses, 3 styles et 3 univers particuliers à découvrir, entre hip-hop, contemporain et néo-classique, pour sublimer la performance, le dépassement de soi et la beauté du geste sûr. Mais également Léo, pas vraiment danseur, mais pas très loin non plus...

### *Eh bien jouez maintenant...*

Des grands textes du patrimoine de la littérature, *Les Misérables*, *Don Quichotte*, *L'Odyssée*, *Oliver Twist*. Des auteurs plus contemporains, Gregory Burke, et le retour de Dürrenmatt. Du théâtre donc, parce que le théâtre est un miroir de notre société et qu'il vient nous parler de notre humanité.

### *Eh bien chantez maintenant...*

Avec Aligator ou Raphaël Herrerias, pour une soirée découverte de chansons finement ciselées. Avec Isabelle Bianchi et les sonorités argentines du tango, avec les filles d'*Américan songbirds* et le retour de Rhino Jazz.

### *Eh bien riez maintenant...*

Parce que ça fait du bien et que tout ça, ça reste du spectacle ! Une soirée Café-théâtre avec le one man de Jean-Rémi Chaize, jeune artiste prometteur. 3 spectacles de clowns, de 3 univers bien différents : Yann Frisch qui ose tout et nous emmène sur des terrains parfois glissants, Catherine Germain et Dominique Chevallier qui nous font côtoyer les anges, tout en poésie, et Martine, gaffeuse invétérée...

### *Eh bien venez maintenant...*

Il n'y a plus qu'à ! Avec un abonnement, la carte de fidélité, ou tout simplement le soir du spectacle. En famille, avec vos enfants, petits-enfants : 2 spectacles en après-midi, dans le cadre de la Saison des Matrus mise en place par Loire en scène. Des tarifs inchangés, 2 équipes qui vous accueillent à Sorbiers Culture et à l'Espace Voltaire pour vous conseiller et vous donner envie...

## ÉDITO

Madame, Monsieur,  
Eh bien, dansez maintenant !

Pour cette nouvelle saison culturelle intercommunale, l'invitation est évidente avec un programme plein de joies, de musiques, d'acrobaties, de poésies...

A La Trame, à L'Echappé, la complémentarité des salles et des spectacles permettra de :

- (re)découvrir des classiques revisités par des artistes contemporains, Dickens, Hugo, Cervantès et...Vargas
- s'évader sur les terres grecques ou romaines, dans la Russie des Tsars
- s'ouvrir à d'autres festivals, les Sept Collines, le Rhino-Jazz
- fêter la Journée de la Femme et la Sainte-Barbe
- côtoyer les Compagnies en résidence.

Le Jeune Public ne sera bien sûr pas oublié pour conforter son éducation artistique et théâtrale. Pour le bonheur de tous, cette saison s'annonce encore une fois remplie d'heureuses surprises et de joyeuses découvertes.

Cordialement

**Raymond Joassard**  
Maire de Sorbiers

**Marc Chavanne**  
Maire de Saint-Jean-Bonnefonds



- CLOWNS ET MAGIE -

# LE SYNDROME DE CASSANDRE

YANN FRISCH/COMPAGNIE L'ABSENTE

**JEUDI 7 ET  
VENDREDI 8 JUILLET  
À 20H30**

L'ÉCHAPPÉ

## FESTIVAL DES 7 COLLINES

Pour la 5<sup>ème</sup> année,  
la saison Sorbiers/  
Saint-Jean-Bonnefonds  
co-accueille un spectacle du  
Festival des 7 Collines.

Cette année, vous pourrez  
acheter vos billets pour ce  
spectacle à L'Espace Voltaire  
ou à Sorbiers Culture  
à partir de mi-juin  
(Hors abonnement 14€ /  
réduit 10€)

Le Syndrome de Cassandre est un solo à la poésie brute, où l'art de la magie et du clown s'entremêlent.

Yann Frisch, champion du monde de magie en 2012, imagine un clown désenchanté, évoluant dans un univers parallèle. Telle Cassandre, figure de la mythologie grecque, il doit composer avec la malédiction de ne jamais être cru.

Un spectacle réjouissant, mêlant subtilement humour et noirceur, à découvrir absolument !

*«La magie n'a rien perdu de son pouvoir, surtout avec ce champion du monde. Mais l'illusionniste Yann Frisch a ajouté son truc : un regard d'auteur au service d'une émotion.»* Télérama

*Le Syndrome de Cassandre est « une pépite avec tout ce qu'il faut pour devenir un spectacle «culte» comme on dit. Drôle, méchant et grinçant juste ce qu'il faut, poétique, absurde et libre. »* Le Monde

- SOIRÉE GRATUITE, RÉSERVATION CONSEILLÉE -

# PRÉSENTATION DE LA SAISON 2016/2017

COMPAGNIE SANS LETTRES

**VENDREDI 16 SEPTEMBRE  
À 20H**

L'ÉCHAPPÉ

LORS DE CETTE  
SOIRÉE, NOUS VOUS  
PRÉSENTERONS LES  
SPECTACLES DE CETTE  
SAISON ET NOUS NOUS  
RETROUVERONS AUTOUR  
D'UN VERRE ET DE  
QUELQUES FRIANDISES  
POUR CONTINUER LA  
DISCUSSION.

Écriture, mise en scène,  
musique, vidéo  
et chorégraphie

Patrick De Oliveira, Richard  
Gratas, Mailys De Oliveira,  
Fanny Sage, Toufik Maadi

Deux solos de danse, masculin et féminin, entre hip-hop et contemporain, la Compagnie sans lettres nous propose deux univers particuliers, où se mêlent musique originale, images vidéo et chorégraphie singulière. Un spectacle pour tous, empli à la fois de poésie et de virtuosité.

## LE DERNIER QUI S'EN SOUVIENNE

Elle incarne les souvenirs qu'il a d'elle. Coincé dans la mémoire d'un homme qui l'oublie peu à peu, le souvenir lutte contre sa propre disparition.

## CETTE(7)VOI(ES)X

Propulsé dans un labyrinthe, il n'a d'autre choix que de suivre les voies tracées pour lui. Mais lorsque les chemins s'arrêtent, il se retrouve confronté à ses propres voix.

# GAGARIN WAY

COMPAGNIE LA NOUVELLE FABRIQUE

LA TRAME

**VENDREDI 7 ET  
SAMEDI 8 OCTOBRE  
À 20H30**

**De** Gregory Burke

**Traduction de**  
Dominique Hollier

**Mise en scène** Colin Rey

**Avec** James Gonin, Ivan  
Gouillon, Xavier Picou,  
Gérald Robert-Tissot

**Régie Générale**  
Thibaut Champagne

**Costumes**  
Clara Ognibene

**Chargée de production**  
Aurélie Maurier / Le Bureau  
Ephémère

**Diffusion**  
Jérôme Sonigo

**Comment lutter dans une économie mondialisée ?** Pourquoi la violence est-elle devenue une « arme de communication massive » ? Et qui en sont les responsables ? Eddie et Gary ont décidé d'agir. « La propagande par les actes ! » Ils ont choisi de kidnapper le responsable japonais de l'audit de leur usine, en visite le lendemain. Et faire un gros coup. Pour marquer les esprits, et les médias. Pour remettre en cause le système économique mondial. Seulement voilà : tout ne va pas se passer comme prévu...

*« Je voulais écrire quelque chose sur le vingtième siècle et je voulais écrire quelque chose sur l'économie et je voulais écrire sur les hommes et c'est devenu Gagarin Way. Une comédie. Je n'avais pas prévu d'écrire une comédie, mais si on considère les thèmes qui ont surgi pendant que je l'écrivais... eh bien ça ne pouvait pas vraiment être autre chose. »*

(Gregory Burke, préface)



- SPECTACLE PRÉSENTÉ EN COLLABORATION AVEC RHINO JAZZ -



# SONGBIRDS COLLECTIVE

**MARDI 11 OCTOBRE  
À 20H30**

L'ÉCHAPPÉ

**Avec**

Stéphanie Nilles  
(New Orleans)

**piano, chant**

Kyrie Kristmanson  
(Ottawa/Paris)

**guitare, trompette, chant**

Ashia Bison Rouge  
(Portland/Berlin)

**cello, chant**

Rachelle Garniez  
(New York)

**piano, guitare,  
accordéon, chant**

## L'envol des dames oiselles

Depuis des décennies, l'Amérique du Nord abreuve la planète de « songwriters » de renom, marquant de leur empreinte le répertoire musical mondial. Le festival Songbirds y décèle le meilleur de la relève et c'est là qu'est né il y a trois ans ce collectif exclusivement féminin, formé de quatre fortes personnalités. Chacune, musicienne virtuose et poétesse, toutes chanteuses aux nuances complémentaires, réunies entre filles de leur temps, souvent inspirées par la mystique de la Nature pour exprimer pleinement leur maturité créative. Au-delà de leur performance individuelle, c'est bien leur unisson parfait qui constitue l'attrait de leurs prestations live, comme un pack d'énergie intense qu'elles distillent savamment dans un vaste chant (champ) mélodique. Puisant au meilleur d'hier, leurs compos livrées avec une revigorante fraîcheur s'apparentent à « bâtir du moderne sur des ruines ». A ce niveau d'architecture musicale, c'est du grand art !



- THÉÂTRE, CLOWNS POÉTIQUES -

# LA CURIOSITÉ DES ANGES

LA TRAME

COMPAGNIE L'ENTREPRISE

**VENDREDI 4 NOVEMBRE**  
**À 20H30**

**De**

François Cervantes,  
Catherine Germain et  
Dominique Chevallier

**Mise En Scene**

François Cervantes

**Avec**

Catherine Germain (Arletti)  
Dominique Chevallier (Zig)

**Musique**

Eryck Abecassis

**Regie Generale**

Xavier Brousse ou  
Bertrand Mazoyer  
(En Alternance)

**Production**

L'entreprise

**Être clown, c'est avoir la curiosité des anges...**

Zig et Arletti, ce sont un homme et une femme... mais ce sont surtout deux clowns complices, deux pitres attachants et drôles qui essaient de comprendre comment tourne le monde...

Zig est timide, Arletti parle beaucoup (trop) et tous deux se posent un tas de questions... Comment se sont-ils rencontrés ? d'où viennent-ils ? quelle place ont-ils dans le monde ? ... et qui sont-ils, au juste ? Et s'ils n'arrivaient pas à répondre à leurs interrogations, à trouver leur(s) identité(s), pourraient-ils avancer, auraient-ils autre chose à faire ? Entre philosophie et touchante naïveté, ces deux clowns mi-anges, mi-bêtes déclenchent rires et sourires. À la manière des personnages de Beckett, ils sont un peu poètes et parfois un peu idiots, s'empêtrant dans leur multitude de désirs impossibles et surréalistes...

*Créé en 1987 – c'était la naissance des clowns Zig et Arletti – et joué en France et dans le monde, ce spectacle continue d'enchanter les scènes 30 ans après.*

- VOYAGE THÉÂTRAL ET MUSICAL -

# L'ODYSSÉE... À VAPEUR !

COMPAGNIE HALTE

**VENDREDI 25 NOVEMBRE  
À 20H30**

L'ÉCHAPPÉ

**D'après** *L'Odyssée* d'Homère

**Adaptation, texte,  
musique et mise en scène**  
Grégoire Béranger

**Avec**  
Barbara Galtier, Raphaël  
Fernandez, Christophe Noël  
et Jean Adam

**Guitare, percussions, samples**  
Grégoire Béranger

**Accordéons, banjo, ukulélé**

**Création et régie lumière**  
Elsa Jabrin

**Régie Son**  
en cours

**Scénographie**  
Caroline Oriot

**Diffusion**  
Jérôme Sonigo

**Administration**  
Béatrice Barthélémy

Imaginons que pour cette fois, Ulysse et ses hommes prennent la mer, mais quelques siècles plus tard... À vrai dire, 2 600 ans plus tard... en pleine révolution industrielle, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle ! À l'heure où les chars et les voiliers se sont métamorphosés en machines d'acier crachant de la vapeur et où le vaste globe n'est plus si terra incognita que cela...

**Un voyage dans le temps toujours aussi fantastique** ; cyclopes, magiciennes, spectres et monstres marins se partagent les politesses du monde méditerranéen, et les dieux n'en font qu'à leur tête. Les mers sont plus que jamais gardiennes des vieux mythes et légendes en tout genre.

L'Odyssée : une extraordinaire pièce d'aventures dont Jules Verne pourrait être l'auteur ! À bord d'un navire, d'une locomotive, d'un aéroplane et autres inventions farfelues, Ulysse et ses branquignoles de matelots nous embarquent en musique et chansons dans la traversée maudite, burlesque et décalée.



- THÉÂTRE D'OBJETS PLEINS D'INVENTIONS -

# LES MISÉRABLES

COMPAGNIE KARYATIDES

SAMEDI 3 DÉCEMBRE  
À 20H30

LE SOU  
ESPACE CULTUREL  
DE LA TALAUDIÈRE

Un spectacle de et par  
Karine Birgé et Marie  
Delhaye | D'après le roman  
de Victor Hugo | Mise  
en scène Agnès Limbos  
et Félicie Artaud |  
Collaboration à l'écriture  
Françoise Lott | Création  
sonore Guillaume Istace |  
Création lumière Dimitri  
Joukovsky | Sculptures  
Evandro Serodio |  
Scénographie Frédérique  
De Montblanc | Grandes  
constructions Alain Mayor  
et Sylvain Daval | Petites  
constructions Zoé Tenret |  
Petits costumes Françoise  
Colpé | Grande peinture  
Eugénie Obolensky | Régie  
Dimitri Joukovsky et Karl  
Descarreux (en alternance)  
Illustration, graphisme et  
tisanes Antoine Blanquart

**Une réécriture vive de ce grand classique de Victor Hugo.**

La force subtile des comédiennes, démultipliée par les objets, se met au service de l'essence de l'œuvre: le lyrisme, les émotions, et l'incroyable épopée d'un peuple aux abois qui se soulève et défend son idéal jusqu'à la mort.

C'est l'histoire d'un homme qui a tout perdu. Poursuivi par son passé de bagnard, il se sacrifie pour le bonheur d'une enfant que le sort lui confie. Les histoires aussi d'une femme victime, d'un flic fanatique infatigable, d'un titi impertinent et libre. L'histoire surtout d'une justice inique, d'un combat entre bien et mal, d'une course poursuite qui dure des années.

*« Les Karyatides poursuivent leur exploration des classiques avec une aisance de plus en plus perceptible. Et on leur sait gré d'oser embrasser des monuments tels que Les Misérables ou deux mille pages résumées en une heure, sans être dénaturées pour autant, avec une table et quelques santons dénichés au marché aux puces! Un vrai défi que les deux comédiennes relèvent de main de marionnettistes. »*

Laurence Bertels - La Libre Belgique

ADULTES, ADOS, ENFANTS (9 ANS) | DURÉE 1H10



- THÉÂTRE MUSICAL, MÉMOIRES DE MINEURS -

# LA DERNIÈRE CAGE

YACAPO ET CIE - SAINTE BARBE 2016

**DIMANCHE 4 DÉCEMBRE  
À 18H15**

L'ÉCHAPPÉ

**Textes et mise en scène**

Jean Riou

**Musiques**

Pierre Tamaillon

**Avec**

Cécile Thibon, Sandra Vray,  
Magali Bonnefond, Patricia  
Vincent, Marie-Christine  
Brouillet, Thierry Leproust,  
Philippe Vincent, Pascal  
Gros, Laurence Bouhours.

**Musiciens**

Pierre Tamaillon (Clavier),  
Pauline Besset (clavier),  
Arthur Ellis (Guitare)

**Costumes**

Marie-Noelle Bois, Chantal  
Tamaillon

**Régies lumières et générale**

Pierre Batit

**Représentation pour les anciens mineurs et leurs familles  
à 16h (sur invitation)**

Les chanteurs, comédiens et musiciens de Yacapo n'ont jamais été mineurs. Ce qu'ils connaissent de la mine et des mineurs, ils le tiennent de leurs lectures - Germinal, témoignages d'anciennes « gueules noires » - et de leurs parents.

La vie des mineurs et de leurs familles, ils l'évoquent par des lectures, des musiques et des textes originaux. C'est « leur » mine.

Le dernier puits vient de fermer.

Quand remonte la cage pour la dernière fois... Pour ces hommes et ces femmes qui vivaient pour et par la mine, il faudra maintenant vivre sans elle.

Restent les souvenirs. Souvenirs d'un travail harassant, souvenirs des drames, des copains disparus, souvenirs des amitiés que la mine a forgées, présentes et indéfectibles encore aujourd'hui.



ADULTES, ADOS, ENFANTS (9 ANS) | DURÉE COUP DOUBLE 3H (ENTRACTE COMPRIS)

- MUSIQUE, CHANSON/WORLD/ÉLECTRO -

# ALIGATOR

COMPAGNIE NOMADE IN FRANCE

SAMEDI 10 DÉCEMBRE  
À 20H

COUP  
DOUBLE  
DÉCOUVERTE  
CHANSON

LA TRAME

Chant, percussions  
Abdelwaheb Sefsaf

Guitares et Orgue  
Georges Baux

Live machine  
Nestor Kéa

Régie Son  
Tom Vlahovic

BAR ET RESTAURATION  
À L'ENTRACTE

Dans le large panel de la chanson française, Aligator investit le terrain de la « world-électro ». Ses influences, de Dead Can Dance à Nusrat Fateh Ali Khan, ouvrent grand le champ des possibles. Les chansons ont la poésie douce-amère, le lyrisme oriental et le rayonnement électromagnétique. Finement travaillées, elles sont la rencontre des pôles, le meilleur des deux mondes...

Aligator c'est une odyssée au cœur de l'atome, une descente à pic au plus profond de l'âme humaine. Si la fibre est zen, l'énergie est nucléaire. **Un trio qui sonne, entonne et cartonne.**

*« Nestor Kéa et Georges Baux, multi-instrumentistes d'exception, inventent, avec Abdelwaheb Sefsaf au chant, une musique world-électro qui met leur public en transe. Il faut dire que le registre vocal d'Abdelwaheb Sefsaf ne passe pas inaperçu, il sait comme nul autre passer d'une voix de gorge d'une douceur extrême aux rôles de révolte et de colère d'une langue forte et poétique ».*  
Marina Da Silva L'humanité

*« La force du groupe, héritier de Dezoriental, c'est de nous faire ressentir notre humanité en nous offrant de voguer d'un hémisphère à l'autre par la grâce de leur musique sans frontière ».*  
Julien Trambouze France bleue



- MUSIQUE CHANSON/POP -

# RAPHAËL HERRERIAS

SAMEDI 10 DÉCEMBRE  
À 20H

COUP  
DOUBLE  
DÉCOUVERTE  
CHANSON

LA TRAME

SAISON  
DÉPARTEMENTALE  
« DE VILLES...  
EN VILLAGES »

BAR ET RESTAURATION  
À L'ENTRACTE

Raphaël Herrerias a jeté l'ancre au large, là où seuls les grands osent naviguer. De sa voix racée, il raconte ses chansons d'aventures. Ses Eldorados rutilants, il les révèle au détroit des poésies impressionnistes et des complaintes naïves.

Ses histoires au souffle long, inspirées des parfums au cou des filles, prennent vie selon les vents. Parfois brises, toujours tempêtes, elles se métamorphosent au gré du voyage : rock langoureux, blues électronique, funk blanc.

Le vent en poupe, une muse à son cou, Raphaël Herrerias aperçoit l'horizon. **Le futur lui appartient...**

En 2015, il sort son premier court-album «j'étais l'oiseau soudain» - des textes poétiques aussi minutieusement écrits qu'est composée la musique pop qui les porte ; des chansons d'aventures plongées dans l'amer.

*«Cœur nomade et plume poétique, ce navigateur des temps modernes nous embarque à bord d'une quête amoureusement désespérée.»* Les Inrockuptibles

ADULTES, ADOS, ENFANTS (9 ANS) | DURÉE COUP DOUBLE 3H (ENTRACTE COMPRIS)



- ACROBATIES, THÉÂTRE, VIDÉO -

# LÉO

TOBIAS WEGNER

**SAMEDI 17 DÉCEMBRE  
À 20H30**

L'ÉCHAPPÉ

**Interprète(s)**

Tobias Wegner,  
en alternance avec  
Julian Schulz

**Mise en scène**

Daniel Brière

**Idée originale**

Tobias Wegner

**Production artistique**

Gregg Parks

**Scénographie et lumières**

Flavia Hevia

**Vidéo**

Heiko Kalmbach

**Que se passerait-il si les lois de la gravité changeaient soudainement ?**

Léo se retrouve seul dans une boîte. Il y découvre un monde sens dessus-dessous. Ce changement transforme l'univers morne de Léo en un véritable terrain de jeu. Pourtant, en dépit des prouesses de l'imaginaire, un mur reste un mur ! Comment Léo parviendra-t-il à sortir et à retrouver sa liberté ?

Léo est à mi-chemin entre le cirque, le théâtre, le cinéma et la danse. C'est un spectacle déroutant, étonnamment touchant, qui provoque le rire et le ravissement.

**Le monde à l'envers de Léo**

*« Vous vous souvenez de cette séquence où Fred Astaire dansait sur les murs et au plafond ? (...) L'épatant Léo voit aussi le monde à l'envers. La scène est divisée en deux : à droite Léo est couché dans une boîte bleue et rouge ; à gauche, il apparaît debout... les pieds au mur. Le spectacle est une merveille, aussi ludique que poétique. » T.D. Le Parisien*

# VOYAGE À VENDHIVER

COMPAGNIE VENDHIVER

LA TRAME

MARDI 20 DÉCEMBRE  
À 15H

**Texte**

Jean-Louis Nicol

**Musique**

Thomas Nicol

**Avec**

Thomas Nicol, Clement  
Grolet et Damien Schulteiss

**Illustrations**

Carole Crouzet et Pierre  
Charentus

**Décors**

Quentin Guiot

LA SAISON DES MATRUS  
LOIRE EN SCÈNE

Alors qu'elle s'apprête à fêter Noël, une famille s'aperçoit de la disparition du petit Léon. Son papa, Jean, et sa grande sœur, Marcie, partent alors à sa recherche sans se douter qu'ils vont devoir vivre une épopée fantastique, qui les conduira au travers du Royaume de Neptune, jusqu'au Château de glace, afin de libérer Léon, prisonnier de la terrifiante sorcière de Vendhiver.

Jean-Louis Nicol a écrit toute une histoire, dans le seul but de la conter à ses deux enfants un soir de Noël. **Toute une histoire, juste pour un soir.** Thomas Nicol la met aujourd'hui en musique, pour la partager et la faire découvrir au plus grand nombre.

Sur scène, trois narrateurs-musiciens et un livre pop-up géant qui dévoile un univers mystérieux...



- THÉÂTRE, COMÉDIE HISTORIQUE EN MARGE DE L'HISTOIRE -

# ROMULUS LE GRAND

COMPAGNIE DU BONHOMME

**VENDREDI 20 JANVIER  
À 20H30**

L'ÉCHAPPÉ

**De**  
Friedrich Dürrenmatt

**Metteur en scène**  
Thomas Poulard

**Avec**  
Adeline Benamara, Stephan  
Castang, Jean-Rémi Chaize,  
Sylvain Delcourt, Nicolas  
Giret-Famin

**Scénographie**  
Amandine Livet

**Lumières**  
Pierre Langlois

**Son**  
Clément-Marie Mathieu

**Costumes**  
Sigolène Petey

**Traduction**  
Claude Chenou

Mars 476 après JC, l'empire romain d'occident vit ses derniers jours. Les caisses sont vides, l'État est en faillite. L'Italie est envahie par les hordes barbares venues de Germanie. Romulus, le dernier empereur de Rome, vit retranché dans sa résidence d'été. Sa famille et ses ministres le pressent d'agir et de résister face à la débâcle. Imperturbable, Romulus se préoccupe de son petit-déjeuner et du rendement de son élevage de poules : « je ne voudrais pas déranger le cours de l'histoire. » Indifférence ? Défaitisme ? Et si derrière cette apparente passivité, se cachait un réel projet politique ?

Avec « Romulus le grand », finie la figure du tyran sanguinaire ou de l'homme providentiel qui galvanise les foules. Écrite en 1948, la pièce parle de la faillite des idéologies, de la chute d'une civilisation et de la trop lourde responsabilité de l'exercice de l'État. **Une pièce prophétique ?**

Après *La visite de la vieille dame*, présentée à La Trame il y a 2 ans, Thomas Poulard revient avec une pièce étonnante du toujours détonnant Dürrenmatt.



- THÉÂTRE, VIDÉO -

# LOOKING FOR QUICHOTTE

LA TRAME

COMPAGNIE VLADIMIR STEYAERT

**VENDREDI 3 FÉVRIER**  
**À 20H30**

**Texte**

Charles-Eric Petit

**Mise en scène**

Vladimir Steyaert

**Création vidéo**

Laurent Abrial

**Création musicale**

Jean-Christophe Murat

**Avec**

Roger Atikpo (Don  
Quichotte) / Tommy Luminet  
(Sancho)

**Lumières**

Yann Loric

**Scénographie**

Jacques Mollon

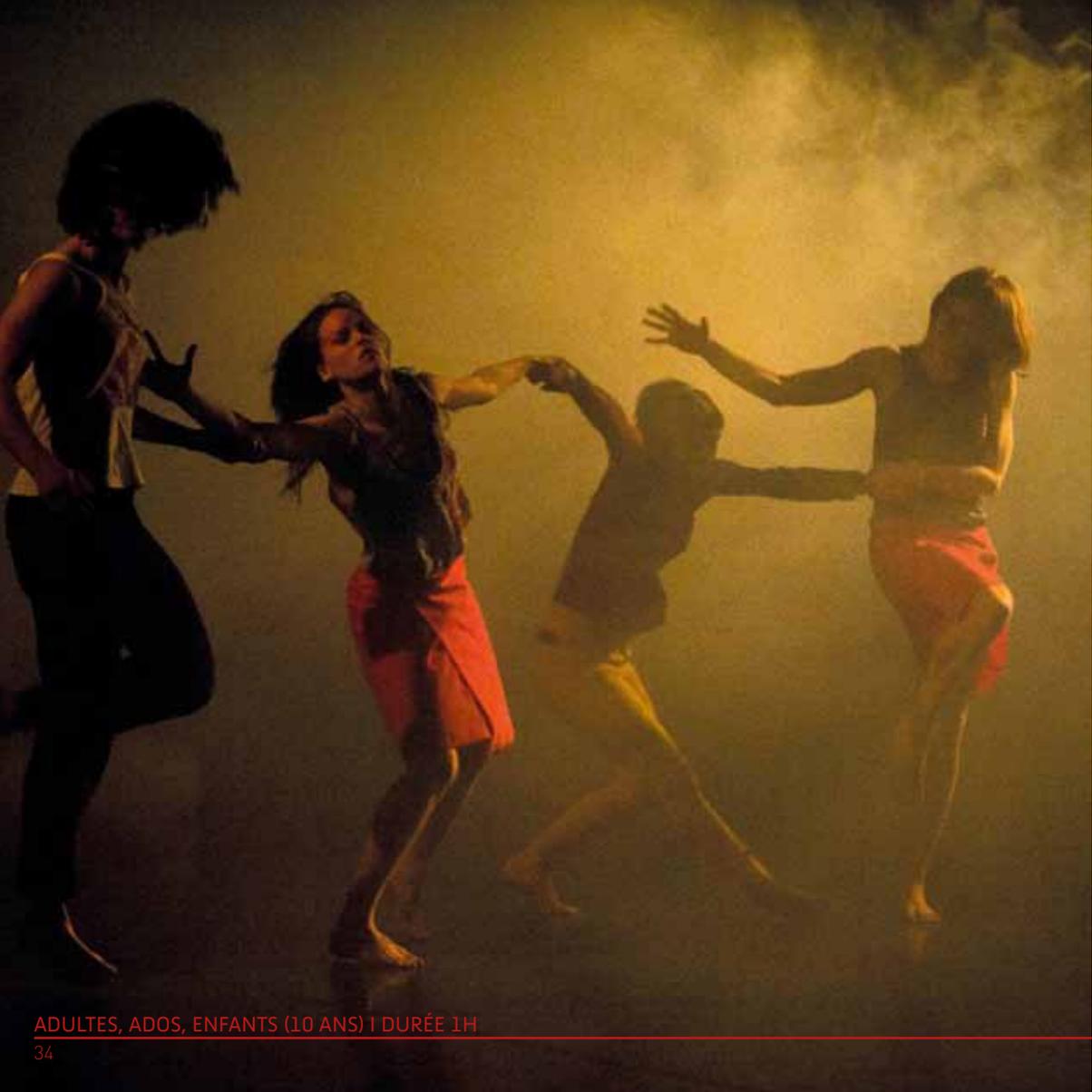
**Costumes**

Isadora Steyaert assistée  
d'Elodie Groux

Monter Quichotte, dans une société qui a énormément de mal à inventer de nouvelles utopies collectives, est un geste politique. Mettre en avant la poésie et la fable sur un plateau de théâtre n'est-il pas un geste artistique dérisoire ? **Quels combats mènerait Don Quichotte en ce début de XXI<sup>ème</sup> siècle ?** Comment se situerait-il par rapport au monde de la finance et aux nouvelles technologies de plus en plus omniprésentes ? Et surtout, comment ses actions seraient-elles perçues par nos contemporains ?

En partant de ces questions, l'auteur Charles-Eric Petit et le metteur en scène Vladimir Steyaert ont décidé de lancer une «en-quête» autour de la figure de Quichotte, en interrogeant différentes personnes sur ce que ce mythe représentait pour elles.

Ce travail d'interviews est un des axes forts d'écriture du projet *Looking for Quichotte*, les interventions filmées de ces différentes personnes vont jouer le rôle de Deus ex Machina dans la dramaturgie et servir de moteur aux actions des personnages.



- CONCERT DE DANSE -

# CLAN'KS

COMPAGNIE ALS / CÉCILE LALOY

**DIMANCHE 12 FÉVRIER**  
**À 17H**

L'ÉCHAPPÉ

**Conception,  
Chorégraphie**

Cécile Laloy

**Avec**

Julia Moncla, Johanna  
Moaligou, Marie-Lise Naud,  
Marie Urvoy

**Lumières**

Jean Camilleri

**Son**

Pierre Lemerle,  
Arnaud Olivier

*Clan'ks*, un groupe de femmes, un nouveau girls'band, ça sonne comme The Clash !

C'est un concert de danse, une succession de morceaux chorégraphiques avec un titre, un début et une fin.

Chaque morceau dansé a sa couleur et sa source d'inspiration et ils s'enchaînent comme les chansons lors d'un concert.

Si c'était une musique, ce serait une musique brute, rudimentaire, inspirée par les musiques traditionnelles et l'énergie rock. Et c'est une danse, alors c'est un pari, juste la musique des corps, la musique d'un groupe et parfois une invitation à prendre la parole.

**Comme pour un concert, toutes les émotions sont au rendez-vous.** Morceaux après morceaux, de leitmotivs en couplets, le spectacle se construit, les choses prennent leur place pour former un tout cohérent et terriblement efficace.



ADULTES, ADOS (12 ANS) | DURÉE 1H

- THÉÂTRE -

# FEMMES VERTICALES

COMPAGNIE DES LUMAS

MERCREDI 8 MARS  
À 20H30

L'ÉCHAPPÉ

**d'après des textes de** Nelly Arcan, Elisabeth Badinter, Geneviève Brisac, Andrée Chedid, Virginie Despentes, Nancy Huston, Catherine Millet, Anaïs Nin, Simone Veil, Virginia Woolf | **et des citations de** Simone de Beauvoir, Marie-Olympe de Gouges | **Conception et jeu** Eric Massé | **Collaboration artistique** Richard Brunel | **Collaboration scénographique et technique** Pierre Haderer | **Vidéo** Fabienne Gras | **Costumes** Dominique Fournier | **Son et régie générale** Raphaël Parsehian | **Musique** Julie Binot | **Lumière** Florent Oliva | **Photographies en extérieur** Ghislain Coumes | **Photographies plateau** Fabienne Gras

**Dans le cadre de la Journée Internationale des droits des femmes**

« L'idéal de la femme blanche, séduisante mais pas pute, bien mariée mais pas effacée, travaillant mais sans trop réussir, pour ne pas écraser son homme, mince mais pas névrosée par la nourriture, restant indéfiniment jeune sans se faire défigurer par les chirurgiens de l'esthétique... je ne l'ai jamais croisée, nulle part. Je crois bien qu'elle n'existe pas » écrit la frondeuse Virginie Despentes.

Juliette, incarnée par le comédien Éric Massé, du haut de ses talons, n'y croit guère non plus et se lance sur scène dans une drôle de quête identitaire à travers des textes littéraires, politiques ou féministes. Elle dira et sera, tour à tour, la sulfureuse Catherine Millet, la poétesse Andrée Chédid, l'érotique Anaïs Nin, l'engagée Simone Veil, la délicate Virginia Woolf, la philosophe Simone de Beauvoir... Juliette alias Éric Massé construit ainsi, à l'adresse du public, un émouvant et original portrait d'une « féminité » toujours en mouvement.



- CAFÉ-THÉÂTRE | SEUL EN SCÈNE -

# ON N'EST PAS DES CHIENS

JEAN-RÉMI CHAIZE

VENDREDI 17 MARS  
À 20H

COUP  
DOUBLE  
CAFÉ-  
THÉÂTRE

PÔLE  
FESTIF DU  
FAY

De et avec  
Jean-Rémi CHAIZE

BAR À TAPAS  
À PARTIR DE 19H30  
ET À L'ENTRACTE

**Vrais, touchants, extravagants, et toujours irrésistiblement drôles !** Voilà comment nous pourrions décrire les personnages créés et interprétés avec brio par Jean-Rémi Chaize.

Il y a cette grand-mère qui commente les dernières actualités familiales avec l'indiscrétion mêlée de conservatisme d'une gazette d'avant-guerre. Il y a cette *desperate housewife* qui surveille l'alimentation de sa fille avec autant de zèle et d'inventivité qu'un tortionnaire. Il y a cette dépressive refoulée pour qui la moindre visite chez le médecin est une palpitante aventure sociale.

L'écriture de ce premier seul-en-scène est mue par un souci de clarté: sans temps mort et ludique. Elle transcende ces personnages aux névroses à la fois fichtrement saugrenues et terriblement familières. En particulier ce trentenaire qui fait le point sur sa vie sentimentale et chimique façon JT, pivot d'un spectacle qui balaye tout le spectre chromatique du rire d'un geste aussi vif que précis



- LECTURES MUSICALES AUTOUR DU TANGO -

# L'ENVOLÉE D'UNE TRISTE PENSÉE

COMPAGNIE LA TARLATANE

VENDREDI 17 MARS  
À 20H

COUP  
DOUBLE  
CAFÉ-  
THÉÂTRE

PÔLE  
FESTIF DU  
FAY

#### De et avec

Isabelle Bianchi (voix), Tom Jallet (guitare), Damien Schulteiss (clarinette), Philippe Jallet (technique)

#### Textes

Hugo Pratt, Wolfram Fleischer, Jean Richepin, Alfonsina Storni, Jorge Luis Borges et Felix Luna

#### Musiques et chansons

Astor Piazzolla, Ariel Ramirez, Javier Sanchez, Carlos Gardel, Anibal Troilo

BAR À TAPAS  
À PARTIR DE 19H30  
ET À L'ENTRACTE

Le tango est né pour exprimer le déchirement de nombreux émigrants à la recherche de vie et de tendresses nouvelles. Il fut dansé avant d'avoir été chanté, mais les mots associés au tango sont le reflet de tristesses extrêmes. On peut le rencontrer dans les coins louches, mais également dans toute ville, tout pays, où cohabitent origines et destins.

A travers sa voix, Isabelle Bianchi évoque le tango, « **Cette triste pensée qui se danse** », comme l'a défini Enrique Santos Discepolo.

*« Parler de tango bagarreur n'est pas assez ; j'irai jusqu'à dire que le tango et les milongas expriment quelque chose que les poètes ont souvent cherché à dire avec des mots : la conviction que le combat peut être une fête. »*

Jorge Luis Borges

- CIRQUE D'OBJETS, MIME, MAGIE ET MUSIQUE DRÔLEMENT POÉTIQUE -

# DANS LA GUEULE DU GNOU

COMPAGNIE BLABLA PRODUCTIONS

LA TRAME

**VENDREDI 24 MARS  
 À 20H30**

**De et avec 1 comédien  
polymorphe et 1 musicien  
poly-instrumentiste  
et bruiteur**

Fabien Coulon  
et Olivier Merlet

**Mise en scène**  
Fabien Coulon

**Regard complice**  
Pascal Nolin entre autres...

**Décors, accessoires,  
scénographie**  
Fabien Coulon  
et Olivier Merlet

**Costumes**  
Géraldine Nègre

**Création lumières**  
Thibault Crepin

Dans la gueule du gnou. Et pourquoi le gnou ? Parce qu'il fait moins peur que le loup, parce que gnou c'est rigolo à dire, gnou, gnou... **Et parce que le gnou est un drôle de zigoto**, à l'image des deux personnages hybrides de ce spectacle bourré de surprises et de trouvailles. Ils vous emmènent dans leur univers drôlement poétique, une piste aux étoiles miniature où même le gnou joue au loup.

Cette compagnie bouscule les codes du cirque et ouvre un livre d'images qui entremêle, avec ingéniosité, cirque d'objets, mime, magie et musique inventive.

Ce duo circassien d'objets et de musicien bruiteur interroge la curiosité sous ses différentes formes. Cela donne donc une curieuse pièce muette mais musicale où les objets volent, dansent, disparaissent, se suspendent au temps... où le sens et l'utilité des choses, des sons, se transforment en bizarreries... en poésie.



- THÉÂTRE MUSICAL -

# OLIVER

COMPAGNIE LES SOUFFLEURS DE VERRE

L'ÉCHAPPÉ

**VENDREDI 31 MARS  
À 20H30**

**Oliver** d'après Oliver Twist  
de Charles Dickens

**Un texte de**  
Julien Rocha et Cédric  
Veschambre

**Mise en scène**  
Julien Rocha

**Avec** Delphine Grept,  
Benjamin Gibert et Julien  
Rocha

**Composition musicale**  
Benjamin Gibert

**Dramaturgie  
et coaching corporel**  
Cédric Veschambre

**Direction d'acteur**  
Julien Geskoff

**Scénographie**  
Elodie Quenouillère

**Lumières et lumières addi-  
tionnelles** François Blondel

**Visuel** Jérôme Pellerin

Charles Dickens, auteur anglais majeur du XIX<sup>ème</sup> siècle, fut un fervent défenseur du droit des enfants, de l'éducation pour tous, de la condition féminine. **Oliver Twist raconte la lutte universelle d'une humanité qui cherche à se tenir debout**, à se sauver du sarcasme. C'est une critique éclairée d'une société bien-pensante qui prône la morale et qui est profondément immorale dans ses actes. Oliver Twist par sa candeur et sa vision saine des rapports humains se révèle être un personnage humaniste porteur d'utopies.

Oubliez le pain rassis et la casquette de Gavroche, les rues brumeuses de Londres... car l'action de cet « Oliver » se passe aujourd'hui... La compagnie est allée à la rencontre d'enfants d'horizons différents... ils ont écrit avec eux sur leurs utopies. Ils ont croisé plusieurs Oliver parmi eux, qui se nomment Amid, Eliot, Shaynez, Louane, Mélina...

Et ce sont leurs histoires qu'ils ont envie de raconter... avec leurs questionnements, leurs folies, leurs fous rires, leurs certitudes, l'élan et la dissidence de l'enfance...

**7 classes de 5 écoles de Sorbiers et Saint-Jean-Bonnefonds participent au projet Oliver au cours des saisons 15/16 et 16/17.**



- DANSE NÉO-CLASSIQUE -

# PUCCINI

COMPAGNIE JULIEN LESTEL

**VENDREDI 7 AVRIL**  
**À 20H30**

L'ÉCHAPPÉ

**PUCCINI,**  
création 2014

**Chorégraphie**  
Julien Lestel  
pour 10 danseurs

**Musiques**  
Giacomo Puccini

**Lumières**  
Lo Ammy Vaimatapako

**Costumes**  
Patrick Murru

**Costumière**  
Sandra Pomponio

**Avec**  
les danseurs  
de la Compagnie

## **Manon Lescaut, la Bohème, Tosca, Madame Butterfly...**

Les héroïnes du compositeur Giacomo Puccini, au destin souvent tragique, sont en scène sur les plus beaux arias. Pour rendre hommage à l'opéra et particulièrement à cet illustre compositeur disparu il y a 90 ans, Julien Lestel, accompagné de ses onze excellents danseurs, offre un ballet irrésistible et poignant.

En résonance à ces airs connus de tous, des extraits d'œuvres symphoniques mettent en évidence la diversité, la beauté et la puissance de l'œuvre de Puccini. Intensément moderne dans ses émotions, la musique impressionne dès les premières mesures et porte la danse. Avec grâce et beauté, cette dernière épouse la musique dans un équilibre parfait...

Julien Lestel signe une chorégraphie imprégnée de passion et de frisson. Le ballet vient comme un baume au cœur qui soulage les souffrances des bouleversantes héroïnes de Puccini. Émotion, grâce et modernité, c'est beau, tout simplement !



-CLOWN ET MARIONNETTES À FILS, GOÛTER SPECTACLE -

# Y'A PAS DE NOYAU DANS LE CHOCOLAT

COMPAGNIES ÇA VA ALLER & FILE EN SCÈNE

MERCREDI 12 AVRIL  
À 15H

LA TRAME

**Mise en scène**  
Laurent Savalle

**Avec**  
Cyrille Nitkowski  
et Kathy Morvan

LA SAISON DES MATRUS  
LOIRE EN SCÈNE

Martine, clown de profession et régisseuse à l'occasion, a été désignée pour accompagner Cyrille Nitkowski lors de son spectacle de marionnettes traditionnelles à fils.

Le désaccord est total, difficile de trouver une place pour la magie de ces petites créatures...

Le manipulateur va devoir trouver toutes sortes de subterfuges pour se débarrasser de ce régisseur encombrant et au final, c'est un morceau de chocolat qui finira par les réconcilier...

**Un spectacle drôle et tendre à la fois**, pour découvrir l'univers si particulier et si merveilleux de la marionnette à fils.

- REPORTAGE -

L'ÉCHAPPÉ

# ÎLES GRECQUES

DANS LE BLEU DES YEUX

FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR ÉVELYNE ET ALAIN BASSET

**DIMANCHE 6 NOVEMBRE  
À 17H**

Villages suspendus aux flancs d'éperons rocheux où se détachent les dômes bleus des églises, coteaux baignés de lumière, mer azurée, bougainvilliers et plantes sauvages : Cyclades, Sporades et Dodécanèse dessinent l'archétype des îles grecques. Dans l'attente des festivités des Pâques orthodoxes, le carnaval de Skyros est un exutoire aux années de privations qu'a vécues le pays. Quel bonheur de voyager entre deux ports, de prendre place sur les chaises bleues d'un café ombragé de platanes centenaires, de serpenter sur des chemins de pierre, de s'arrêter dans une chapelle où flotte un parfum d'encens.

*Alain et Evelyne Basset parcourent le monde pour s'imprégner de son humanité multiple et aller au-delà des apparences. Les îles grecques, archipel brûlant de la mer Égée, sont pour eux l'occasion de se replonger dans les aventures d'Ulysse et d'errer au gré des vents sur les terres de Dionysos pour une fête des sens.*

- REPORTAGE -

LA TRAME

# RUSSIE ÉTERNELLE

DE MOSCOU À SAINT-PÉTERSBOURG

FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR MICHEL DRACHOUSOFF

**DIMANCHE 15 JANVIER  
À 17H**

Ce film est une promenade dans la Russie des Tsars et d'aujourd'hui à travers des lieux magiques : Moscou, Saint-Petersbourg l'impériale avec ses palais et ses canaux, les cités historiques de Souzdal, Vladimir et Novgorod, une croisière remontant rivières et lacs en passant par Ouglitch et Kiji avec ses extraordinaires églises de bois... Une Russie profondément orthodoxe et parfois nostalgique de l'époque soviétique racontée par l'auteur dont l'attachement à la terre de ses ancêtres est perceptible à chaque instant.

*Michel Drachousoff est né au Congo belge de parents russes. Après avoir parcouru la planète, avec une prédilection pour les pays de la Cordillère des Andes et l'Afrique sahélienne, il décide de découvrir la réalité soviétique en 1985 ; c'est le premier d'une longue série de voyages en Russie.*



ADULTES, ADOS (16 ANS) | DURÉE 1H

**Spectacle « passerelle »** Nous vous proposons 2 spectacles à voir dans des théâtres « amis », au Sou, espace culturel de la Talaudière et à la Comédie de Saint-Etienne. Vous pourrez acheter vos billets à Sorbiers Culture et à L'Espace Voltaire. Attention, le nombre de places est limité pour chaque spectacle.

- THÉÂTRE, FANTAISIE PHILOSOPHIQUE -

# PETITE CONFÉRENCE DE TOUTES VÉRITÉS SUR L'EXISTENCE

COMPAGNIE CASSANDRE

**SAMEDI 11 FÉVRIER**  
**À 20H30**

**SPECTACLE  
PASSERELLE**

**LE SOU**  
ESPACE CULTUREL  
DE LA TALAUDIÈRE

Librement adapté  
du texte presque éponyme de  
Fred Vargas

Mise en scène  
Sébastien Valignat

Direction d'acteur  
Guillaume Motte  
Avec Sylvain Ferlay  
et Sébastien Valignat

Scénographie  
Amandine Fonfrède

Lumière  
Magali Foubert

Production et diffusion  
Sophie Présumey  
et Audrey Vozel

En adaptant le texte de Fred Vargas « Petit traité de toutes vérités sur l'existence » [amusant pied-de-nez à tous les livres de sagesse et autres opuscules d'art de vivre] la Compagnie Cassandre a pour modeste objectif de sauver le monde ! Il en résulte une pièce loufoque et philosophique interprétée par un tandem de conférenciers fantaisistes. Mêlant expériences personnelles, aphorismes et métaphores animalières, ils tentent de nous armer en pensée pour affronter nos petits problèmes quotidiens et résoudre les grandes questions existentielles. Si vous aimez prendre des leçons avec beaucoup d'humour, cette pièce est pour vous !

*Tarifs plein : 13€ | réduit : 10€ | Moins de 15 ans : 7€*  
*Les spectateurs fidèles de la saison Sorbiers /*  
*Saint-Jean-Bonnefonds bénéficient du tarif réduit à 10 €*



ADULTES, ADOS (12 ANS) | DURÉE 1H10

**Spectacle « passerelle »** Nous vous proposons 2 spectacles à voir dans des théâtres « amis », au Sou, espace culturel de la Talaudière et à la Comédie de Saint-Etienne. Vous pourrez acheter vos billets à Sorbiers Culture et à L'Espace Voltaire. Attention, le nombre de places est limité pour chaque spectacle.

-THÉÂTRE -

# BATTLEFIELD

SPECTACLE EN ANGLAIS, SURTITRÉ EN FRANÇAIS

LUNDI 6 MARS  
À 20H

SPECTACLE  
PASSERELLE

LA COMÉDIE  
DE SAINT-ÉTIENNE  
SALLE JEAN DASTÉ

D'après le Mahabharata et  
la pièce de Jean-Claude  
Carrière

**Adaptation et mise en scène**  
Peter Brook et Marie-Hélène  
Estienne

**Musique**  
Toshi Tsuchitori

**Costumes**  
Oria Puppo

**Lumières**  
Philippe Vialatte

**Avec** Carole Karemera, Jared  
McNeill, Ery Nzaramba et  
Sean O'Callaghan

**Musicien**  
Toshi Tsuchitori

Peter Brook, l'un des plus grands hommes de théâtre du XX<sup>ème</sup> siècle, revient à La Comédie de Saint-Etienne pour le dernier spectacle présenté salle Jean Dasté avant le déménagement. Un événement que nous vous invitons à partager...

*« La destruction n'arrive jamais les armes à la main. Elle arrive sournoisement, sur la pointe des pieds, nous faisant voir le mal dans le bien et le bien dans le mal. De toute manière, tu n'auras pas le choix entre la paix et la guerre. »*

Trente ans après sa légendaire création fleuve du Mahabharata, Peter Brook revient vers ce livre sacré de l'Inde, en version abrégée et sous l'éclairage de nos préoccupations de toujours. Tel un maître zen, il nous offre ce spectacle comme un geste parfait, suspendu, aussi léger qu'un souffle, un miracle de théâtre.

*Billets en vente à Sorbiers Culture et à L'Espace Voltaire.  
Réservation indispensable, nombre de places limité.  
Plein tarif 14€ | tarif réduit 10€*

# DES RÉSIDENCES ET DES PROJETS PARTICIPATIFS ...

À La Trame ou à L'échappé, tout au long de la saison des compagnies répètent les spectacles que vous verrez cette saison ou les suivantes. Suivez-nous sur Facebook ou sur les sites internet des deux mairies pour assister à des sorties de résidences ou des répétitions publiques.

Cette année nous accueillerons entre autres :

- > La compagnie Debout sur le toit (théâtre) pour *Traversée*
- > La compagnie sans lettres (danse), représentation le 16 septembre pour la présentation de saison
- > La compagnie Collectif 7 (théâtre) pour *les Invisibles*
- > La compagnie The party (théâtre) pour une petite forme sur Racine
- > La compagnie La nouvelle fabrique (théâtre) pour *Gagarin Way* représentations les 7 et 8 octobre à La trame
- > La compagnie Halte (théâtre, musique) pour *L'Odyssée à vapeur* représentation le 25 novembre à L'échappé
- > La compagnie Cassandre (théâtre) pour *Petite conférence...* représentation le 11 février au Sou à La Talaudière en spectacle Passerelle
- > Grégoire Blanchon (théâtre) pour *Middle Class*
- > La Tarlatane (théâtre, musique) pour *L'envolée d'une triste pensée*, représentation le 17 mars au Pôle festif du Fay

## AUTOUR DE FEMMES VERTICALES...



**ON A BESOIN DE VOUS !**

Autour du spectacle Femmes verticales, et dans le cadre de la Journée Internationale du Droit des femmes, nous vous proposons **un atelier de lectures théâtrales** avec Eric Massé et son équipe.

**Ouvert à tous, hommes et femmes de tous âges, cet atelier donnera lieu à une lecture en public avant ou après la représentation du spectacle le mercredi 8 mars, à L'échappé.**

Inscriptions à Sorbiers Culture et à l'Espace Voltaire. Les dates et jours de l'atelier vous seront communiqués ultérieurement et s'adapteront au groupe constitué. 3 ou 4 séances en soirée ou week-end, plus la présentation.

- HORS-ABONNEMENT, NOMBRE DE PARTICIPANTS LIMITÉ -  
- PARTICIPATION 10 € -

## «CÉPAGES (EN)CHANTÉS»

SAMEDI 7 JANVIER  
À 17H

Avec  
Lauranne Molon  
*chanteuse,  
chef de Chœur*  
et  
Fabien Chalaye,  
*sommelier.*

Chanter et déguster sont deux arts qui sont au diapason. Les termes sont si proches, les mots si semblables qu'on ne pouvait que les associer. Venez pour chanter et pour déguster, laissez-vous embarquer dans un monde de gourmandise et de plaisir.

Quelques chants, quelques verres vous permettront de passer un moment riche et convivial.

Lauranne Molon est chef de Chœur, professeure à l'EMAD Berlioz, elle assure la direction artistique de l'ensemble After Eight. Elle crée des concerts originaux mêlant les disciplines. Fabien Chalaye, après une formation de musicien professionnel, s'est dirigé vers le monde du vin. Originaire de Tain L'Hermitage, il a été sommelier de plusieurs grandes maisons, et aime partager ses découvertes de crus, petits et grands. Ils nous proposent une fin d'après-midi de chanson et de dégustation, où chaque participant sera mis à contribution, chanteur amateur et goûteur curieux...

*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.*

LA TRAME



## TARIFS

- **13€** plein tarif
- **9,50€** tarif spectateur fidèle
- **6€** tarif réduit (étudiants, moins de 18 ans, RSA, handicapés, chômeurs)
- **Gratuit pour les enfants** (- de 12 ans) accompagnés d'un adulte pour les spectacles en soirée « à voir en famille »
- **Abonnement 3+3**  
48€ pour 6 spectacles  
(3 spectacles à Sorbiers + 3 spectacles à Saint-Jean-Bonnefonds).
- **Carte de fidélité**  
5€ (gratuite avec un abonnement)

## REPORTAGES

- **3,70€** tarif unique
- **Gratuit pour les « spectateurs fidèles »** (carte et abonnements)
- Séances scolaires : **3,70€**

**OUVERTURE DE LA BILLETTERIE**  
**lundi 20 juin**

## 7 COLLINES / COMÉDIE

- **14€** Plein tarif
- **10€** Tarif réduit

## RENSEIGNEMENTS RÉSERVATIONS / BILLETTERIES

Pour tous les spectacles, vous pouvez réserver vos billets indifféremment à Sorbiers Culture ou à L'Espace Voltaire de Saint-Jean-Bonnefonds. Vous pouvez régler en espèces, par chèque, par carte bancaire et par carte M°Ra.

### SORBIERS CULTURE

2 avenue Charles de Gaulle  
(en face de la Mairie), Sorbiers

**04 77 01 11 42**

- Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 15h à 18h30
- Le samedi de 9h30h à 12h/ le dimanche de 15h à 18h

### ESPACE VOLTAIRE

Rue Jean-Etienne Dussigne,  
Saint-Jean-Bonnefonds

**04 77 95 19 98**

- Ouvert les mardis de 10h à 12h et 14h à 18h, mercredis de 10h à 12h et de 15h à 19h, jeudis de 12h30 à 16h.
- Le samedi matin de 9h30 à 12h.

*La billetterie est ouverte ½ heure avant chaque spectacle à L'échappé ou à La Trame.*

## DEVENEZ UN SPECTATEUR FIDÈLE !

- **Avec la carte de fidélité**, vous bénéficiez du tarif « spectateur fidèle » à 9,50 € toute l'année. Vous pouvez choisir vos spectacles au fur et à mesure, ou dès le début de la saison et avoir ainsi la garantie d'une place pour tous les spectacles. Vous bénéficiez également de la gratuité pour les soirées reportages.
- **Abonnement 3+3 : 8€ la place !**
- **Avec l'abonnement 3+3, vous bénéficiez d'un tarif exceptionnel : 6 spectacles à 48€**

Pour l'abonnement 3+3, vous devez choisir la moitié de vos spectacles dans chacune des deux communes. La carte de fidélité vous est offerte. Elle vous permettra de rajouter des spectacles tout au long de l'année au tarif « spectateur fidèle » et de bénéficier de la gratuité pour les soirées reportages.

## SURPRISE !

Abonnez-vous avant le 7 octobre et **recevez une surprise** avec votre abonnement...

*Les Misérables* (au Sou, Espace culturel de la Talaudière) peut être choisi indifféremment comme un spectacle de Sorbiers ou de Saint-Jean-Bonnefonds dans l'abonnement 3+3.

## MODE D'EMPLOI

• **VOUS REMPLISSEZ VOS COORDONNÉES SUR LE BULLETIN** (ci-contre)

• **VOUS CHOISISSEZ VOTRE FORMULE ET REMPLISSEZ LE BULLETIN CORRESPONDANT**

Carte Fidélité (ci-contre) ou abonnement 3+3 (page 60). Vous indiquez le nombre de cartes ou d'abonnements.

• **CARTE FIDÉLITÉ** (ci-contre)

Vous pouvez, dès le 20 juin, choisir vos spectacles. Pour chaque spectacle, vous indiquez le nombre de places pour chaque tarif sur le bulletin, puis vous faites votre total. Vous pourrez toujours rajouter des places tout au long de l'année. N'oubliez pas d'indiquer également les places pour les jeunes (tarif réduit) ou les enfants de moins de 12 ans (gratuit) qui viendront aux spectacles avec vous.

• **ABONNEMENT 3+3** (page suivante)

Vous choisissez 6 spectacles au minimum, avec obligatoirement 3 spectacles à Sorbiers et 3 à Saint-Jean-Bonnefonds. Vous cochez les spectacles sur le bulletin (partie haute). Vous pouvez ajouter autant de spectacles que vous voulez (partie basse). N'oubliez pas d'indiquer également les places pour les jeunes (tarif réduit) ou les enfants de moins de 12 ans (gratuit) qui viendront au spectacle avec vous (partie basse).

• **PAR COURRIER**

Règlement par chèque à l'ordre de « régie spectacle ».

• **SUR PLACE**

À Sorbiers Culture ou à l'Espace Voltaire de Saint-Jean-Bonnefonds : règlement par chèque, en espèces ou par carte bancaire.

• Vous trouverez des formulaires « détachés » à Sorbiers Culture et à l'Espace Voltaire.

## SAISON CULTURELLE 2016-2017

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Téléphone ..... Courriel.....

Je choisis :  la carte Fidélité • Nombre de cartes : ..... x **5€** = .....

l'abonnement (à remplir page suivante)

Si vous étiez abonné les saisons précédentes cochez ici

### BULLETIN CARTE FIDÉLITÉ

Spectacles & Dates	à 9,50€	à 6€	gratuites	Spectacles & Dates	à 9,50€	à 6€	gratuites
<b>GAGARIN WAY</b> vendredi 7/10 • 20h30 samedi 8/10 • 20h30				<b>ROMULUS LE GRAND</b> vendredi 20/01 • 20h30			
<b>SONGBIRDS COLLECTIVE</b> mardi 11/10 • 20h30				<b>LOOKING FOR QUICHOTTE</b> vendredi 3/02 • 20h30			
<b>LA CURIOSITÉ DES ANGES</b> vendredi 4/11 • 20h30				<b>CLAN'KS</b> dimanche 12/02 • 17h			
<b>L'ODYSSÉE... À VAPEUR !</b> vendredi 25/11 • 20h30				<b>FEMMES VERTICALES</b> mercredi 8/03 • 20h30			
<b>LES MISÉRABLES</b> samedi 3/12 • 20h30				<b>COUP DOUBLE CAFÉ THÉÂTRE</b> vendredi 17/03 • 20h			
<b>LA DERNIÈRE CAGE</b> dimanche 4/12 • 18h15				<b>DANS LA GUEULE DU GNOU</b> vendredi 24/03 • 20h30			
<b>COUP DOUBLE CHANSON</b> samedi 10/12 • 20h				<b>OLIVER</b> vendredi 31/03 • 20h30			
<b>LÉO</b> samedi 17/12 • 20h30				<b>PUCCINI</b> vendredi 7/04 • 20h30			
<b>VOYAGE À VENDHIVER</b> mardi 20/12 • 15h				<b>Y'A PAS DE NOYAU DANS LE CHOCOLAT</b> mercredi 12/04 • 15h			

Total : places à **9,50 €** x .. = .....

Total : places à **6,00 €** x .. = .....

Total : **places gratuites** : .....

Total général (**cartes + places**) : .....

## L'ABONNEMENT 3+3

### L'échappé

- SONGBIRDS COLLECTIVE** • mardi 11 octobre • 20h30
- L'ODYSSÉE... À VAPEUR !** • vendredi 25 novembre • 20h30
- LA DERNIÈRE CAGE** • dimanche 4 décembre • 18h15
- LÉO** • samedi 17 décembre • 20h30
- ROMULUS LE GRAND** • vendredi 20 janvier • 20h30
- CLAN'KS** • dimanche 12 février • 17h
- FEMMES VERTICALES** • mercredi 8 mars • 20h30
- OLIVER** • vendredi 31 mars • 20h30
- PUCCINI** • vendredi 7 avril • 20h30
- LES MISÉRABLES** • samedi 3 décembre • 20h30 (au Sou)

### La Trame

- GAGARIN WAY** • vendredi 7/10 • 20h30
- GAGARIN WAY** • samedi 8/10 • 20h30
- LA CURIOSITÉ DES ANGES** • vendredi 4 novembre • 20h30
- COUP DOUBLE CHANSON** • samedi 10 décembre • 20h
- VOYAGE À VENDHIVER** • mardi 20 décembre • 15h
- LOOKING FOR QUICHOTTE** • vendredi 3 février • 20h30
- DANS LA GUEULE DU GNOU** • vendredi 24 mars • 20h30
- Y'A PAS DE NOYAU DANS LE CHOCOLAT** • mercredi 12 avril • 15h
- COUP DOUBLE CAFÉ THÉÂTRE** • vendredi 17 mars • 20h
- LES MISÉRABLES** • samedi 3 décembre • 20h30 (au Sou)

## PLACES SUPPLÉMENTAIRES

Spectacles (inscrire le nom du spectacle)	à 9,50 €	à 6 €	gratuites
.....	x 9,50 €	x 6 €	x 0 €
.....	x 9,50 €	x 6 €	x 0 €
.....	x 9,50 €	x 6 €	x 0 €
.....	x 9,50 €	x 6 €	x 0 €

- Nbre de plus **9,50 €** x ..... = ..... €
- Nbre de plus **6,00 €** x ..... = ..... €
- Nbre de plus **0 €** x ..... = ..... €
- Nb abo **3+3** : **48 €** x ..... = ..... €

**TOTAL GÉNÉRAL :** ..... €

Les spectacles ont lieu à L'échappé, espace culturel de Sorbiers et à La Trame, salle de spectacle de Saint-Jean-Bonnefonds.

**Les horaires pouvant varier, veuillez à bien vérifier vos billets.**

La soirée « Coup double Café Théâtre » aura lieu au Pôle festif du Fay. Le spectacle *Les Misérables* aura lieu au Sou, espace culturel de La Talaudière.

### Adresses

**L'ÉCHAPPÉ,  
ESPACE CULTUREL DE SORBIERES**

17 avenue Charles de Gaulle  
42290 Sorbiers

*Direction Sorbiers centre-Bourg. À la Mairie, tourner à gauche et continuer sur 200 mètres. Parking sur place.*

### LA TRAME

Rue de la Mairie  
42650 Saint-Jean-Bonnefonds

*Direction Saint-Jean-Bonnefonds centre, l'entrée de La Trame se trouve sur le côté de la Mairie.*



Retrouvez le programme, des extraits vidéos des spectacles, des infos inédites, des photos sur le facebook de L'échappé / La Trame Saison culturelle Sorbiers / Saint-Jean-Bonnefonds

L'échappé, espace culturel de Sorbiers est membre du réseau « Loire en Scène ».



« Le Réseau Loire en scène » est une association loi 1901 qui regroupe un ensemble de professionnels représentant les lieux de création et de diffusion artistique et culturelle, agissant dans le domaine du spectacle vivant et implanté sur le département de la Loire.

L'ensemble des adhérents partage une préoccupation commune d'élargissement des publics, de notion de service public de la culture, d'aide à la création.

La saison est mise en œuvre par Laurent Amblard (programmation & coordination), Jean-Francis Faure, Jean-Yves Mandon, Bruno Julien (technique), Valérie Simon (accueil, entretien), Edith Teissier, Muriel Mazenod, Marianne Fournier, Mélina Suberlak, David Faure (accueil, billetterie, administration).  
Adjointes à la Culture, Nadine Saura (Sorbiers), Patricia Cortey (Saint-Jean-Bonnefonds). Merci au comité de pilotage de la saison intercommunale. Amélie Blaës (Graphisme). Sud Offset (Impression).



sorbiers



Rhône-Alpes LE DÉPARTEMENT Loire

L'ÉCHAPPÉ

LA TRAME



théâtre  
musique  
résidences d'artistes  
cirque  
clown  
arts visuels  
danse

L'échappé | 17 avenue Charles de Gaulle | 42290 Sorbiers  
La Trame | Rue de la Mairie | 42650 Saint-Jean-Bonnefonds